

**C-562**

Third Session, Fortieth Parliament,  
59 Elizabeth II, 2010

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-562**

An Act to amend the Excise Tax Act (Head Smart ski and  
snowboard facilities)

---

FIRST READING, SEPTEMBER 27, 2010

---

MR. CULLEN

**C-562**

Troisième session, quarantième législature,  
59 Elizabeth II, 2010

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-562**

Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (certification des  
installations de ski et de surf des neiges)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 27 SEPTEMBRE 2010

---

M. CULLEN

## SUMMARY

This enactment amends the *Excise Tax Act* to provide that the purchase of a pass to use a ski or snowboard facility and the rental of ski or snowboard equipment at such a facility will be zero-rated if the operator of the facility holds a valid certificate issued by the Minister of State (Sport) attesting to the fact that the facility is being operated as a Head Smart ski and snowboard facility.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la taxe d'accise* afin que l'achat d'un laissez-passer permettant l'accès à des installations de ski ou de surf des neiges ou la location d'équipement de ski ou de surf des neiges à de telles installations soient détaxés si l'exploitant des installations détient un certificat valide délivré par le ministre d'État (Sports) attestant que celles-ci sont certifiées « Ayez la tête dure ».

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-562

## PROJET DE LOI C-562

An Act to amend the Excise Tax Act (Head  
Smart ski and snowboard facilities)

Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise  
(certification des installations de ski et de  
surf des neiges)

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, édicte :

R.S., c. E-15

### EXCISE TAX ACT

### LOI SUR LA TAXE D'ACCISE

L.R., ch. E-15

1. Schedule VI of the *Excise Tax Act* is  
amended by adding the following after Part  
X:

1. L'annexe VI de la *Loi sur la taxe  
d'accise* est modifiée par adjonction, après 5  
la partie X, de ce qui suit :

#### PART XI

#### RECREATIONAL SPORTS SERVICES

1. A supply of a pass that entitles the holder  
to the use of a ski or snowboard facility for a  
specified period of time or a supply of ski or  
snowboard equipment on a rental basis by the 10  
operator of a ski or snowboard facility if the  
operator of the facility holds a valid certificate  
issued by the Minister of State (Sport) attesting  
to the fact that the facility is being operated as a  
Head Smart ski and snowboard facility in 15  
accordance with the requirements established  
by the Minister.

#### PARTIE XI

#### SERVICES DE SPORTS RÉCRÉATIFS

1. La fourniture d'un laissez-passer permet-  
tant au titulaire d'avoir accès à des installations  
de ski ou de surf des neiges pour une période  
précise ou la fourniture de services de location 10  
d'équipement de ski ou de surf des neiges par  
l'exploitant d'installations de ski ou de surf des  
neiges si cet exploitant détient un certificat  
valide délivré par le ministre d'État (Sports)  
attestant que les installations sont certifiées 15  
« Ayez la tête dure » conformément aux  
exigences établies par le ministre.

#### PROGRAM ESTABLISHED BY MINISTER

#### PROGRAMME ÉTABLI PAR LE MINISTRE

Certification  
program

2. The Minister of State (Sport) shall,  
within 6 months after this Act comes into  
force, establish a program for the certifica- 20  
tion, on application, of every ski and snow-  
board facility that meets the requirements  
established by the Minister to operate as a

2. Dans les six mois suivant l'entrée en  
vigueur de la présente loi, le ministre d'État  
(Sports) établit un programme prévoyant la 20  
certification, sur demande, des installations  
de ski et de surf des neiges qui répondent aux

Programme —  
certification

**Head Smart ski and snowboard facility, including the mandatory use of appropriate helmets.** **exigences établies par le ministre pour être certifiées « Ayez la tête dure », notamment le port obligatoire d'un casque convenable.**